

Bouônjour. Ch'est Laurence Curtis à vouos présenter la lettre Jèrriaise aniet, Sanm'di lé huit d'Juilet 2023.

J'sommes ichîn, un aut' Êté a arrivé et les touristes sont ertouônés en Jèrri avec lus cartes – et, pour tant des Français, avec lus cartes d'identités.

L'aut' jour, comme jé m'n'allais au centre d'ercycliage à La Collette, j'vis deux groupes dé touristes dêrutés sus lus bikes. Heûtheusement, eune coupl'ye 'tait près et i' pâlaient l'Anglais. "Éyou qu' est lé c'mîn à bike d'la caûchie au Havres des Pas?" qu' i' mé d'mandîtent. "Siêthiz l'trottouaithe et touônnez à la gauche d'avant l'încinnérateu – lé grand gris bâtisse en vèrre" qué j'rêponnis, et i' rarroutîtent heutheux.

Lé c'mîn à bike et l'trottouaithe fûtent grées y'a pus d's années et achteu les sîngnes et la peintuthe sus l'trottouaithe sont difficiles à vaie. Pt'êt', s' i' 'taient rafraîchis, chenna pouôrrait aîdgi tant d'gens pour un mio d'effort et d'couôtage.

Alentou d'la carre, au pid du "Mount Bingham", j'avais veu des tapis d'însulâtion "Kingspan", au bord d'la rue, d'houors un bâtisse tch'appartcheint au "gouvèrnement". I' d'vait sembl'yer à touos qué ch'tait lé problième à tchitch'un d'aut' car il' avaient 'té lâissis là pour pus de sept semaines et il' avaient c'menchi à sé d'pichi. Aniet, i' n' sont pus là et i' y' a raîque des p'tites g'naches. P'têt tchi'tchun - ou l' vent - les prînt, mais un mio d'effort pus tôt éthait aîdgi.

Ch'est un mio comme eune problième que j'avons dans not' gardîn avec eune pliante dite l'alisandre ("Alexanders" en Anglais). Chutte haute pliante a eune forte réchinne et oulle est difficile à tuer. J'crai chenna pa'ce qué j'avons éprouvé pour pus d'trente années. J'ai veu comment qu'ou peut êt' envahissante et s'êtrueûler duthant deux difféthentes pronm'nades à Grouville avec lé National Trust de Jèrri, et la Societé Jersiaise avec Bob et Jill Tompkins et lus tchian.

Comme j'têmes à bangnaûder j'vînmes comme tchiques fôssés n'sont pon pliein d'fleurs mais sont tout pliein d'alisandre. I' sembl'ye qué la pliante graie des graines justement d'avant la date pour lé brancage, et les modernes méthodes pour èrpathier les fôssés ègrainent les graines avaû l'fôssé. P't'êt, si ches fôssés 'taient èrpathés dé bouonne heuthe, et ofûche, avec des méthodes pus traditionnelles, ch'na pouôrrait épangni pus d'travas pus tard.

Duthant les pronm'nades j'avons apprîns comment qu' les douets et les sangnies (canniaux pour ègoutter) ègouttent les bas clios et lé c'meune vèrs la mé et comment qu'il' aîguent à protégi l'village dé Gouôrray contre les d'luges. Il' aîguent, étout, les "andgullés dg'ieau douoche" et lus încryabl'ye viage vèrs la mé dé Sargasso pour pondre à pus d'3,200 miles de Jèrri. Et pis, pus tard, il' aîguent les p'tites andgullés d'pis la mé jusqu'à nôt' île. Duthant l'hivé, j'vis 50 héthons s'mâter comme des soudards d'avant eune bantchie près d'la "Rue au Tchian". Achteu j'crais qu' y' a eune sangnie là, et il' attendent ou espéthent tchiquechose tch'a un goût d'èrva-s-y.

Ches sangnies sont hardi împortantes. I' fûtent bâties y'a des chents d'années et i' sont doublées avec des pierres pour aîdgi l'ieau à s'écouler des clios. Bein maint'nus i' peuvent protégi pour bein d's années. Duthant les pronm'nades j'vînmes tchiques sangnies tchi sont un mio bliotchies par des branques et des sèrl'yes, et dans un pré y'avait tant dg'ieau auprès qu'eune sangnie avait 'té clièrgie avec eune machinne et les pierres 'taient distribuées sus l' pré.

Tout ch'na m'ramémouaithe qué, tandi qu'il est bein d' graie des nouvelles choses, ch'est justement, acouo pus, îimportant d'ramémouaither et célébrer les gens tchi, souvent tranchil'yement, maintcheinnent et amendent chein qu' javons déjà.

Et tch'est qu'i' s'arrivit à l'aut' groupe dé cyclistes tchi 'taient pèrdus à La Collette? J'les rencontris auprès 10 minnutes à ieune demi-mile - acouo pèrdus. "Par ioù qu'est lé c'mîn à bike au Havres des Pas?" qu'i' mé d'mandîtent. "Siéthiz l'trottouaithe et touônnez à la drouaite auprès l'îcinnérateu – lé grand gris bâtisse"..... eh bein.

À la prèchaine.